

Μυσῶν, οὓς καὶ Βουλγάρους ὁ πολὺς
οἰδεν ἄνθρωπος, πάλαι μὲν ἐκ τοῦ
κατὰ Προστανὸν Ὀλύμπου πρὸς τὸν
βόρειον ὠκεανὸν καὶ τὴν νεκρὰν θά-
λασσαν ὑπὸ τῆς Ἀλεξάνδρου χειρὸς
καὶ ἔξουσίας ἐκτοπισθέντων, μετὰ δὲ
συχνῶν χρόνων παραδρομὴν δυνάμει
βαρείᾳ τὸν Ἰστρον περασιθέντων
καὶ τὰ γειτονεύοντα πάντα κληρω-
σικάνων, Παννονίαν καὶ Δαλματίαν,
Θράκην καὶ Ἰλλυρικὸν καὶ πολλὰ
τῆς Μακεδονίας καὶ Θετταλίας.

2. — Τὴν μὲν οὖν τοῦ γένους
σειρὰν ἐντεῦθεν δ ὅσιος εἰλκεν ἀνήρ,
ἐκ κοιλείας δὲ μητρικῆς κατὰ τὸν
Σαμουὴλ ἐκλελεγμένος ὡν τῷ θεῷ
καὶ δὲ ἔξ εἴτε βρέφους τὴν φιλόθεον
ἀσπασάμενος ἀγωγὴν πρῶτος μετὰ
τοῦ θείου Ναοῦ, Ἀγγελαρίου καὶ
Γοράσδου τὴν ιερὰν μετ’ ἐπιμελείας
ἔξεδιδάχθη γραφήν, μεταγλωττισ-
θεῖσαν συνεργείᾳ τῇ κρείττονι πρὸς
τὴν ἐνθάδε Βουλγάρους διάλεκτον
ὑπὸ Κυρίλλου, τοῦ ὡς ἀληθῆς θεο-
σάφους καὶ ισαποστόλου πατρὸς καὶ
πρῶτον σὺν Μεθοδίῳ τῷ πάντι δι-
δοσκάλῳ θεοσεβείας καὶ τῆς ὁρθο-
δόξου πίστεως τῷ Μυσῶν ἔθνει. Κα-
θάπερ δὲ γόνιμος καὶ ἀγαθὴ γῆ
τὸν εὐαγγελικὸν καὶ ἀληθείας σπό-
ρου δεξάμενος πολύχονυ εἰς ἔξήκοντα
καὶ ἐκατὸν κατὰ τὴν θείαν φωνὴν
τὸ γεώργιον ἀποφαίνει, ὡς ἔξ αὐτῶν
τῶν πραγμάτων τοῦτο κατέστησε
γνώριμον.

3. — Τὸν γάρ μονήρη καὶ παρ-
θενικὸν ἀσπασάμενος βίον, ποῖον μὲν
ἀρετῆς εἶδος οὐκ ἥκριβώσατο, τίνα
δὲ τῶν κατὰ τῶν παθῶν οὐκ ἔσο-
φίσατο τέχνην, ήσυχίᾳ μὲν τὸν ἔξω-
τερικὸν καὶ ἐπείσακτον ἀποκρουόμε-
νος πόλεμον, νηστείᾳ δὲ καὶ τῇ
ἄλλῃ σκληραγωγίᾳ τὰς φιληδόνους
ἀπομαραίνομενος δρμάς, διηγεκεῖ δὲ

μῆτρος ράζούμην. Ἑκέδεις γένεσις
же щ Прѣснѣ вѣнициѣскыи, къ Сѣ-
верномъ бѣкаѣи, и къ Мрѣтвому
морѣ, щ Александровѣ же роѣкы. и
поколѣнїа ѡгнинашї, мѣлом же лѣтомъ
превышшими съ огнѣлѣемъ тѣжкимъ
Дѣниакъ прѣидоше. и искрѣниа¹⁾ вѣса
наслѣдоказаše. Панионию и Дамматію,
Фракіа же и Иллірика. и миѡгла же
македоніскаа и созињскаа.

2. — Ρόδιο μὲν ἡπάτειο, βŷ
ἄλεις πρεπονիι εἰς μὲν γά. щ γρѣва же
μτέρη по Самоѹльиа нѣбрѣиа бѣлїй.
и ѩ мѣниства²⁾ бѣолюбовно вѣзмѹи
живїе. πρіки же съ бѣлѣвнїиа Наѹ-
момъ. Аигеларїем же и Гораждомъ.
сѣленномъ съпогицанїемъ иаօгѹи се
нисанно. πρεπоженисе съдѣнїемъ
лоѹшшии, къ сіемоу бѣлѣрскомъ
ѣзикоу. ѩ Кѣрила иже истинио бѣ-
моудраго и ракионилѣ ѡѣїа. и прѣвого
съ Меѳодиесъ великиииа оѹнителемъ.
бл҃говѣрою и православион бѣрѣ мѣ-
льнаго³⁾ єзика. икоже плѹнтиа и
бл҃гла земли, и єг҃льское истиниое
сѣме прїемъ. миѡжаншее на չ. ⁴⁾
на, թ. πо бл҃говѣрою гласъ, дѣлатель-
ство показа. ико ѩ τѣхъ дѣль сු,
положи зиамо.

3. — Ήβω Ἰηωύσκος ἢ δѣїстъвие
вѣзмѹи живїе. копи Ѩбо добродѣтелии
ѡбразъ ие исинта. кѹоже на страсть
ие похмоудреѧ хитрость. ильзиинїемъ
же иѣзиниа и ѿѣїи⁵⁾ ѡгна брâиа.
постом же и ины жестосфїдемъ.
любосластииа євѣдаєть поуты. не-
представими же еднїемъ и иѣткою,
стѣтие и прикидзиє бѹнциа ѿбразы

¹⁾ и стрѣнаа.

²⁾ мѣнисткаа.

³⁾ мѹсїинскаго.